



Owner's Manual  
Guide d'utilisation  
Manual del propietario



Model/ Modelo/ Modèle: RW5763A-00

**PWRCORE 12™**

**12V Brushless Ratchet Wrench**

**Clé à cliquet sans balai de 12 V**

**Llave de carraca sin escobillas de 12 V**

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the Owner's Manual before using this product. Save these instructions for future reference.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le guide d'utilisation avant d'utiliser cet article. Conservez le présent guide afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

**⚠ ADVERTENCIA :** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el Manual del operador antes de utilizar este producto. Guarde estas instrucciones para consultarlas en caso sea necesario.



For Customer Service  
Pour le service à la clientèle  
Servicio al cliente

**1-877-SKIL-999 OR [www.skil.com](http://www.skil.com)**

# TABLE OF CONTENTS

General Power Tool Safety Warnings .....	3-5
Safety Warnings for Ratchet Wrench .....	5
Symbols .....	6-9
Get to Know Your Ratchet Wrench .....	10
Specifications .....	10
Operating Instructions .....	11-14
Maintenance.....	15
Troubleshooting .....	16
Limited Warranty for SKIL Cordless Tool .....	17

## **⚠ WARNING**

- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
  - Lead from lead-based paints.
  - Crystalline silica from bricks, cement, and other masonry products.
  - Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.
- Your risk from these exposures varies, depending upon how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals:
  - Work in a well-ventilated area.
  - Work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
  - Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth or eyes or to lie on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

# General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

**Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

**Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

**Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

**Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. **Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

**Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

**Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

**Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities,** ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## **Power tool use and care**

**Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## **Battery tool use and care**

**Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

**Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

**When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

**Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

**Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified

batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

**Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F may cause explosion.

**Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## **Service**

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## **SAFETY WARNINGS FOR WRENCH**

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

**When working with the power tool, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.

**Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

**Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.**

The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

# SYMBOLS

## Safety Symbols

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are no substitutes for proper accident prevention measures.

**⚠ WARNING** Be sure to read and understand all safety instructions in this Owner's Manual, including all safety alert symbols such as "**DANGER**," "**WARNING**," and "**CAUTION**" before using this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.	
	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION, used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in minor or moderate injury.

## Damage Prevention and Information Messages

These inform the user of important information and/or instructions that could lead to equipment or other property damage if they are not followed. Each message is preceded by the word "NOTICE", as in the example below:

**NOTICE:** Equipment and/or property damage may result if these instructions are not followed.



**⚠ WARNING** The operation of any power tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with ANSI Z87.1.

## SYMBOLS (CONTINUED)

**IMPORTANT:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and more safely.

Symbol	Name	Designation/Explanation
V	Volts	Voltage (potential)
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
kg	Kilograms	Weight
min	Minutes	Time
s	Seconds	Time
Wh	Watt-hours	Battery capacity
Ah	Ampere-Hours	Battery capacity
Ø	Diameter	Size of drill bits, grinding wheels, etc.
$n_0$	No-load speed	Rotational speed, at no load
n	Rated speed	Maximum attainable speed
.../min	Revolutions or reciprocations per minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits, etc. per minute
0	Off position	Zero speed, zero torque...
1,2,3,... I,II,III,	Selector settings	Speed, torque or position settings. Higher number means greater speed
0 ↗	Infinitely variable selector with off	Speed is increasing from 0 setting
→	Arrow	Action in the direction of arrow
~	Alternating current	Type or a characteristic of current
—	Direct current	Type or a characteristic of current
~—	Alternating or direct current	Type or a characteristic of current
□	Class II tool	Designates Double Insulated Construction tools.
⊕	Earthing terminal	Grounding terminal
	Li-ion RBRC seal	Designates Li-ion battery recycling program

<b>Symbol</b>	<b>Name</b>	<b>Designation/Explanation</b>
	Ni-Cad RBRC seal	Designates Ni-Cad battery recycling program
	Read manual symbol	Alerts user to read manual
	Wear eye protection symbol	Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when operating this product.

## SYMBOLS (CERTIFICATION INFORMATION)

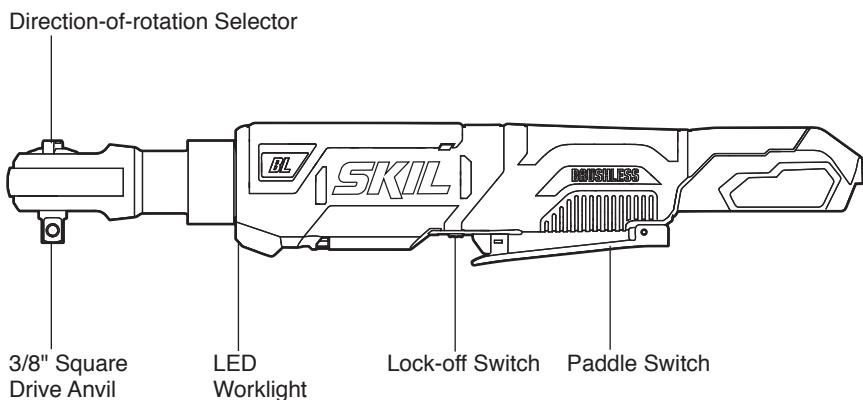
**IMPORTANT:** Some of the following symbols for certification information may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and more safely.

Symbol	Designation/Explanation
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this tool is recognized by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Intertek Testing Services, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool complies to NOM Mexican Standards.

## GET TO KNOW YOUR RATCHET WRENCH

### 12V Brushless Ratchet Wrench

Fig. 1



## SPECIFICATIONS

Rated voltage	12V d.c.
No-load speed	0-220/min
Square anvil size	3/8 inch
Recommended working temperature	14~104°F (-10~40°C)
Recommended storage temperature	32~104°F (0~40°C)

# OPERATING INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc, can cause a short circuit.

**⚠ WARNING** If any parts are damaged or missing, do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

**⚠ WARNING** Do not attempt to modify this Ratchet Wrench or create accessories not recommended for use with this Ratchet Wrench. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious injury.

**⚠ WARNING** To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the Ratchet Wrench when assembling parts, making adjustments, cleaning, or performing maintenance.

This cordless ratchet wrench must be used only with the battery packs and chargers listed below:

Battery Pack		Charger
2Ah	4Ah	
SKIL BY500101	SKIL BY519801	SKIL QC535701
SKIL BY519901		SKIL SC536501

**NOTICE:** Please refer to the battery and charger manual for detailed operating information.

## To Attach/Detach Battery Pack (Fig. 2)

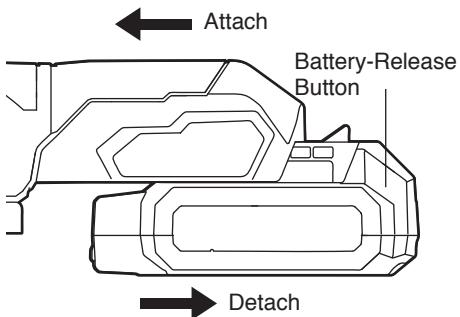
Fig. 2

Setting the lock-off switch in "LOCK" position before attaching or detaching the battery pack.

### To attach the battery pack:

Align the raised rib on the battery pack with the grooves on the bottom of the tool, and then slide the battery pack onto the tool.

**NOTICE:** Make sure that the latch on the battery pack snaps into place and that the battery pack is secured to the tool before beginning operation.



### To detach the battery pack:

Depress the battery-release button located on the front of the battery pack to release the battery pack. Pull the battery pack out and remove it from the tool.

**NOTICE:** When placing the battery pack in the tool, be sure that the raised rib on battery pack aligns with the groove inside the tool and that the latches snap into place properly. Improper attachment of the battery pack can cause damage to internal components.

**⚠ WARNING** Battery tools are always in operating condition. Therefore, always set the lock-off switch in "LOCK" position and remove the battery pack when the tool is not in use or when carrying the wrench at your side.

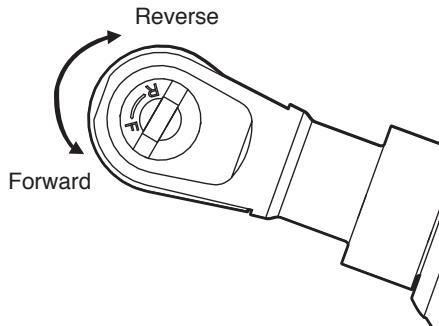
## Direction-of-Rotation Selector (Fig. 3)

Your tool is equipped with a direction-of-rotation selector. The selector is used to change the direction of rotation.

- a. Rotate the direction-of-rotation selector counterclockwise for forward rotation. Rotate the direction-of-rotation selector clockwise for reverse rotation.
- b. Make sure that the reversing lever is fully turned with a click. Check the direction of rotation before use.

**NOTICE:** To prevent damage, always allow the wrench to come to a complete stop before changing the direction of rotation.

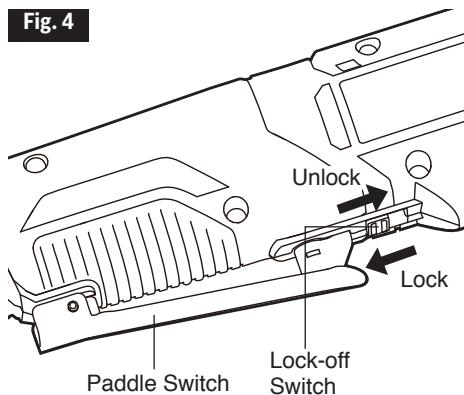
Fig. 3



## Paddle Switch and Lock-off Switch

- a. To lock the paddle switch, slide the lock-off switch to the locked position (Fig.4).
  - b. To unlock the paddle switch, slide the lock-off switch to the unlocked position (Fig.4). The paddle switch will not work when the lock-off switch is in the locked position.
- NOTICE:** Always lock the paddle switch when the tool is not in use.
- c. The paddle switch delivers higher speed with increased trigger pressure and lower speed with decreased trigger pressure.

Fig. 4



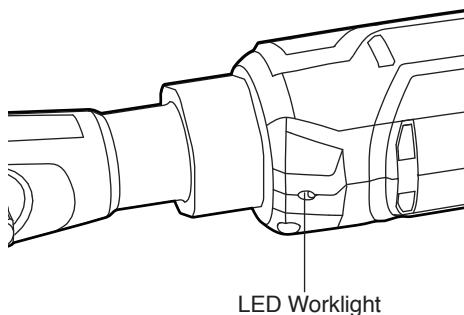
## LED Worklight (Fig.5)

The LED worklight, located on the bottom front of the wrench, will automatically turn on with a slight squeeze on the paddle switch before the tool starts running. This provides additional light on the surface of the workpiece for operation in lower-light conditions.

The LED worklight will turn off approximately 10 seconds after the trigger switch is released.

- a. When the tool and/or battery pack becomes overloaded or too hot, the internal sensors will turn the tool off and the LED worklight will flash rapidly. Rest the tool for a while or place the tool and battery pack separately under air flow to cool.
- b. The LED worklight will flash more slowly to indicate that the battery is at low-battery capacity; recharge the battery pack.

Fig. 5

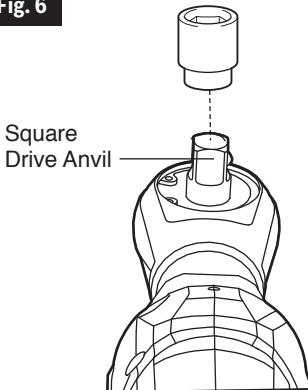


## Install and Remove the Socket

### 3/8 inch Socket

- a. Remove the battery pack.
- b. Simply push the 3/8 inch socket (not included) completely onto the square drive anvil (Fig.6).
- c. To remove the socket, just pull it off.

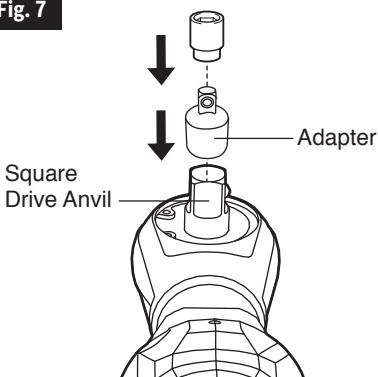
Fig. 6



### 1/4 inch Socket

- a. Remove the battery pack.
- b. Push down the 3/8" to 1/4" adapter (included) onto the square drive anvil, then push the 1/4 inch socket completely onto the adapter until it locks into place (Fig.7).
- c. To remove the socket, simply pull it off.

Fig. 7



**WARNING** Only use sockets designed for ratchet wrenches.

Sockets not designed for wrenches could break and result in user injury. Inspect sockets prior to use to ensure that they have no cracks or other visible damage.

**WARNING** Use protective gloves when removing the socket from the tool, or first allow it to cool down. The socket may be hot after prolonged use.

## Operating with the Ratchet Wrench

**WARNING** Battery tools are always in operating condition.

Therefore, always remove the battery pack when the tool is not in use or when carrying it at your side.

The proper fastening torque may differ, depending on the type or size of the bolt, the material of the workpiece to be fastened, etc. Before starting your job, always perform a test operation to determine the proper fastening time for your bolt or nut.

- a. Check the direction-of-rotation selector for the correct directional setting (forward or reverse).
- b. Hold the tool firmly and place the socket over the bolt or nut.
- c. Slide the lock-off switch to the unlocked position and then depress the paddle switch to turn the ratchet wrench on. The paddle switch delivers higher speed with increased trigger pressure and lower speed with decreased trigger pressure.
- d. Fasten the bolt or nut to the proper torque.
- e. To turn the wrench OFF, release the trigger switch.
- f. After fastening, always check the torque with a torque wrench.

**NOTICE:** Hold the tool straight along the axis of the bolt or nut.

## Loosening Fasteners

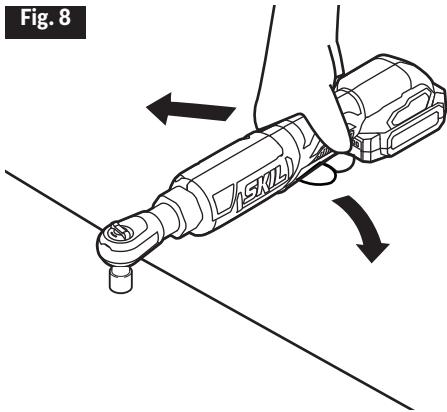
The torque that is required to loosen a fastener averages 75% to 80% of the tightening torque, depending on the condition of the contacting surfaces. However, if rust or corrosion causes seizing, more torque may be required.

### Using as hand tool (Fig. 8)

You can use the tool as a hand ratchet wrench by turning the tool in the direction arrows as illustrated. In particular when loosening a stiff bolt/nut, loosen it by hand first then turn the tool on.

**NOTICE:** Excessive fastening torque may damage the bolt/nut, the socket or the tool.

Fig. 8



# MAINTENANCE

**! WARNING** To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

## Service

**! WARNING** Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Skil Factory Service Center or Authorized Skil Service Station.

## General Maintenance

**! WARNING** When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

**NOTE:** Periodically inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please contact customer service or an authorized service center for assistance.

## Cleaning

**! WARNING** The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. **Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.** Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

**! WARNING** **Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts.** Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and house hold detergents that contain ammonia. Always use only a soft, dry cloth to clean your ratchet wrench.

## Storage

Store the tool indoors in a place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents.

## TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Remedy
Tool does not work.	1. Low battery capacity. 2. Tool is over-loaded. 3. Battery pack is over temperature. 4. Battery pack is not installed properly. 5. Damaged switch.	1. Charge the battery pack. 2. Release the paddle switch and try again. 3. Turn off the wrench and cool the battery pack under air flow. 4. Confirm that the battery is locked and secured to the tool. 5. Have the switch replaced by an Authorized SKIL Service Center or Service Station.
The socket cannot be installed.	The socket does not fit the adapter or square drive anvil.	Use a suitable adapter or claimed capacity socket.
The motor is overheating.	Be sure cooling vents are free of dust and obstacles.	Clean and clear the vents. Do not cover the vents with your hand during operation.
LED light rapidly flashes.	1. Tool is over-loaded. 2. Tool is over-temperature.	1. Release the trigger switch. 2. Cool the tool under air flow.

# **LIMITED WARRANTY FOR SKIL CORDLESS TOOL**

## **5 YEARS LIMITED WARRANTY**

Chervon North America, Inc. ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all SKIL consumer POWER TOOLS will be free from defects in material or workmanship for a period of five years from date of purchase, if original purchaser registers the product within 30 days from purchase. BATTERIES AND CHARGERS are warranted for 2 years. Product registration can be completed online at [www.Registermyskil.com](http://www.Registermyskil.com). Original purchasers should also retain their receipt as proof of purchase. THE FIVE-YEAR WARRANTY PERIOD FOR POWER TOOLS IS CONDITIONED ON REGISTRATION OF THE PRODUCT WITHIN 30 DAYS OF PURCHASE. If original purchasers do not register their product timely, the foregoing limited warranty will apply for a duration of three years for power tools. All batteries and chargers will remain under the two-year limited warranty.

Notwithstanding the foregoing, if a SKIL consumer portable power tool is used for industrial, professional or commercial purposes, the foregoing warranty will apply for a duration of ninety days, regardless of registration.

**SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY** under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or

replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or repaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete product, transportation prepaid, to any SKIL Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized SKIL Power Tool Service Stations, please visit [www.Registermyskil.com](http://www.Registermyskil.com) or call 1-877-SKIL-999 (1-877-754-5999).

**THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.**

**ANY IMPLIED WARRANTIES APPLICABLE TO A PRODUCT SHALL BE LIMITED IN DURATION EQUAL TO THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTIES APPLICABLE TO SUCH PRODUCT, AS SET FORTH IN THE FIRST PARAGRAPH ABOVE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.**

**IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.**

**THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.**

**THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PRODUCTS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL SKIL DEALER OR IMPORTER.**

# TABLE DES MATIÈRES

Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques .....	19-21
Avertissements relatifs à la sécurité pour la clé à cliquet .....	21
Symboles .....	22-25
Familiarisez-vous avec votre clé à cliquet .....	26
Spécifications .....	26
Mode d'emploi .....	27-30
Entretien .....	31
Recherche de la cause des problèmes .....	32
Garantie limitée de l'outil sans fil SKIL .....	33-34

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- La poussière créée pendant le ponçage, le sciage, le polissage, le perçage et d'autres activités liées à la construction peut contenir des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme étant la cause de cancers, d'anomalies congénitales et d'autres problèmes liés aux fonctions reproductrices. Voici des exemples de ces produits chimiques :
  - Plomb provenant de peintures à base de plomb.
  - Silice cristallisée contenue dans les briques, le ciment et d'autres produits de maçonnerie.
  - Arsenic et chrome contenus dans le bois d'œuvre traité avec des produits chimiques.
- Les risques liés à l'exposition à ces produits varient selon le nombre de fois où vous pratiquez ces activités. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques :
  - travaillez dans un endroit bien ventilé;
  - munissez-vous de l'équipement de sécurité approuvé tel que des masques antipoussières conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques;
  - évitez l'exposition prolongée à la poussière causée par le ponçage mécanique, le sciage, le polissage, le perçage et d'autres activités liées à la construction. Portez un équipement de protection et lavez à l'eau et au savon toutes les parties exposées. Les poussières pénétrant dans votre bouche ou dans vos yeux et les poussières se déposant sur votre peau peuvent causer l'absorption de produits chimiques dangereux.

# **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES**

**! AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements et toutes les instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous peut occasionner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

## **CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.**

L'expression « outil électrique » utilisée dans les avertissements correspond aux outils électriques alimentés sur secteur (à fil) ou alimentés par piles (sans fil).

### **Mesures de sécurité dans l'aire de travail**

**Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les aires de travail sombres et encombrées sont propices aux accidents.

**N'utilisez pas d'outils électriques dans un endroit présentant un risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant causer un incendie en raison de la poussière et des fumées.

**Gardez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

### **Consignes de sécurité relatives à l'électricité**

**Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise.** Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. **N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées dans les prises compatibles réduit les risques de choc électrique.

**Évitez de toucher à des surfaces mises à la terre, par exemple, un tuyau, un radiateur, une cuisi-nière ou un réfrigérateur.** Le contact du corps avec une surface mise à la terre augmente les risques de choc électrique.

**N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à tout environnement humide.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente les risques de choc électrique.

**N'utilisez pas le cordon d'alimentation de façon à l'endommager.** Ne transportez jamais un outil électrique en le tenant par son cordon, et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. **Tenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des objets cou-pants et des pièces mobiles.** Les risques de choc électrique sont plus élevés si le cordon d'alimentation est endommagé ou emmêlé.

**Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge conçue pour être utilisée à l'extérieur.** Ce type de rallonge réduit les risques de choc électrique.

**Si vous n'avez d'autre choix que d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur dif-férentiel réduit les risques de choc électrique.

### **Sécurité personnelle**

**Soyez vigilant, prêtez attention à ce que vous faites et usez de votre jugement lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lorsque vous utilisez des outils électriques peut occasionner des blessures graves.

**Utilisez un équipement individuel de protection.** Portez toujours des lunettes de sécurité. Le port d'équipement de protection, comme un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection et des protecteurs auditifs, lorsque les conditions l'exigent, réduit les risques de blessures.

**Prenez des mesures afin d'éviter que l'outil se mette en marche accidentellement.** Assurez-vous que l'interrupteur est à la position d'arrêt avant de brancher l'outil sur une source d'alimentation ou un bloc-piles, de ramasser l'outil ou de le transporter. Transporter les outils électriques avec le doigt sur la gâchette ou brancher les outils lorsque l'interrupteur est à la position de marche augmente les risques d'accident.

**Retirez toutes les clés de réglage de l'outil électrique avant de mettre celui-ci en marche.** Une clé de réglage oubliée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut occasionner des blessures graves.

**Ne vous étirez pas pour étendre votre portée.** Gardez une posture sécuritaire et un bon équilibre en tout temps. Cela vous permet de mieux maîtriser l'outil électrique lorsque des situations inattendues se présentent.

**Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.**

**Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs risquent de se prendre dans les pièces en mouvement.

**Si un dispositif permet de raccorder un dé-poussiéreur, assurez-vous que celui-ci est branché et utilisé correctement.** L'emploi d'un dépoussiéreur contribue à réduire les dangers liés à la poussière.

**Restez toujours sur vos gardes et suivez les principes de sécurité des outils, même s'il s'agit d'un outil que vous utilisez fréquemment.** Il suffit d'être négligent une fraction de seconde pour se blesser gravement.

## **Utilisation et entretien d'un outil électrique**

**Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié à la tâche que vous souhaitez accomplir.** L'utilisation de l'outil électrique approprié permet d'obtenir de meilleurs résultats, de façon plus sécuritaire, selon le régime de fonctionnement prévu.

**N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas.** Tout outil électrique qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez la fiche de la prise ou retirez, si possible, le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

**Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes ne connaissant pas bien l'outil ou ces instructions utiliser l'outil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils se retrouvent entre les mains d'utilisateurs qui ne savent pas s'en servir.

**Entretenez vos outils électriques et vos accessoires.** Vérifiez les pièces mobiles pour vous assurer qu'elles ne sont pas désalignées, en-rayées, brisées, ou dans un état qui pourrait nuire à leur fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

**Gardez vos outils tranchants affûtés et propres.** Des outils tranchants bien entretenus dont les lames sont affûtées risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à maîtriser.

**Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts et les autres éléments conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait créer une situation dangereuse.

**Gardez les poignées et les prises sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**  
Les poignées et autres surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler ni de contrôler l'outil de façon sécuritaire en cas de situations inattendues.

## **Utilisation et entretien d'un outil alimenté par un bloc-piles**

**Rechargez uniquement le bloc-piles à l'aide du chargeur approuvé par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un type de bloc-piles peut causer un incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-piles.

**Utilisez les outils électriques uniquement avec les blocs-piles qui leur sont destinés.**

L'utilisation de tout autre bloc-piles peut constituer un risque de blessure et d'incendie.

**Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, con-servez-le à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis et d'autres petits objets métalliques qui peuvent connecter une borne à une autre.** Un court-circuit entre les bornes du bloc-piles peut occasionner des brû-lures et un incendie.

**En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des piles; évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau.** En cas de contact avec les yeux, consultez un mé-decin. Le liquide provenant des piles peut causer de l'irritation ou des brûlures.

**N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil endommagé ou modifié.** Les blocs-piles modifiés ou endommagés peuvent fonctionner de façon imprévisible et représenter un risque d'incendie, d'explosion ou de blessures.

**N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un feu ou à une température excessive.**

L'exposition au feu ou à une température supérieure à 129,4 °C peut provoquer une explosion.

**Suivez toutes les instructions pour le charge-ment et ne chargez pas le bloc-piles ou l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une recharge inadéquate ou effectuée à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-piles et augmenter le risque d'incendie.

## **Entretien**

**Demandez à un technicien qualifié qui utilise seulement des pièces de recharge identiques aux pièces d'origine d'effectuer l'entretien de votre outil électrique.** Vous vous assurerez ainsi de respecter les consignes de sécurité de l'outil électrique.

**Ne réparez jamais un bloc-piles endommagé.** Seuls le fabricant et les fournisseurs de services autorisés peuvent effectuer la réparation d'un bloc-piles.

## **AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ POUR LA CLÉ**

**Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération dans le cadre de laquelle l'élément de fixation risque d'entrer en contact avec un fil caché.** L'entrée en contact d'un élément de fixation avec un fil sous tension pourrait rendre conductrices des parties en métal exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'opérateur.

**Lorsque vous travaillez avec l'outil électrique, tenez-le toujours fermement des deux mains et veillez à toujours avoir un bon équilibre.** L'outil électrique est guidé de façon plus sécurisée avec les deux mains.

**Sécurisez l'ouvrage.** Un ouvrage maintenu en place par des dispositifs de fixation ou un étau est beaucoup mieux sécurisé que s'il était tenu à la main.

**Attendez toujours que l'outil électrique se soit complètement arrêté pour le poser.**

La pièce amovible de l'outil pourrait se coincer et causer une perte de contrôle sur l'outil électrique.

# SYMBOLES

## Symboles de sécurité

L'objectif des symboles de sécurité est d'attirer votre attention sur les dangers potentiels. Vous devez examiner attentivement et bien comprendre les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent. Les symboles d'avertissement en tant que tels n'éliminent pas le danger. Les consignes et les avertissements qui y sont associés ne remplacent en aucun cas des mesures préventives adéquates.

**⚠ AVERTISSEMENT** Avant d'utiliser cet outil, assurez-vous de lire et de comprendre toutes les consignes de sécurité présentées dans le présent guide d'utilisation, notamment toutes les consignes de sécurité indiquées par les mentions « **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » et « **MISE EN GARDE** ». Le non-respect des consignes qui suivent peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Les définitions ci-dessous décrivent le degré de gravité pour chaque mot-indicateur. Veuillez lire ce manuel et prêter attention à ces symboles.	
	Voici le pictogramme d'alerte de sécurité. Il sert à vous indiquer les risques potentiels de blessures. Respectez toutes les consignes de sécurité associées à ce pictogramme pour éviter les risques de blessures ou de mort.
<b>⚠ DANGER</b>	La mention <b>DANGER</b> indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera des blessures graves ou la mort.
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	La mention <b>AVERTISSEMENT</b> indique un risque pouvant entraîner des blessures graves ou la mort si l'il n'est pas prévenu.
<b>⚠ MISE EN GARDE</b>	La mention <b>MISE EN GARDE</b> , utilisée avec le symbole d'alerte de sécurité, indique un risque potentiel qui, s'il n'est pas éliminé, provoquera des blessures mineures ou moyennement graves.

## Messages d'information et de prévention des dommages

Ces messages fournissent à l'utilisateur de l'information et des consignes importantes. Les ignorer pourrait occasionner des dommages à l'équipement ou d'autres dommages matériels. Chaque message est précédé du mot « **AVIS** », comme dans l'exemple ci-dessous :

**AVIS** : Ne pas suivre ces consignes pourrait occasionner des dommages à l'équipement ou d'autres dommages matériels.



**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation de tout outil électrique peut entraîner la projection de corps étrangers dans les yeux et ainsi causer des lésions oculaires graves. Avant d'utiliser un outil électrique, veillez à toujours porter des lunettes de sécurité étanches ou à écrans latéraux, ou un masque de protection complet au besoin. Nous recommandons le port d'un masque de sécurité panoramique par-dessus les lunettes ou de lu-nettes de sécurité standard avec écrans latéraux. Portez toujours des protecteurs oculaires conformes à la norme ANSI Z87.1.

## SYMBOLES (SUITE)

**IMPORTANT :** Les symboles suivants peuvent figurer sur votre outil. Familiarisez-vous avec eux et apprenez leur signification. En comprenant ces symboles, vous serez en mesure de faire fonctionner cet outil de façon adéquate et sécuritaire.

Symbole	Nom	Forme au long et explication
V	Volts	Tension (possible)
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Puissance
kg	Kilogrammes	Poids
min	Minutes	Durée
s	Secondes	Durée
Wh	Wattheures	Capacité de la pile
Ah	Ampères-heures	Capacité de la pile
Ø	Diamètre	Taille des forets, des meules, etc.
n <sub>0</sub>	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
n	Vitesse nominale	Vitesse maximale atteignable
.../min	Tours ou va-et-vient par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute
0	Position d'arrêt	Vitesse nulle, couple nul...
1,2,3,... I,II,III,	Réglages du sélecteur	Réglages de la vitesse, du couple ou de la position. Plus le nombre est élevé, plus la vitesse est grande.
0 	Sélecteur à réglage continu avec mode d'arrêt	La vitesse augmente à partir du réglage 0
	Flèche	L'activation se fait dans le sens de la flèche
~	Courant alternatif	Type de courant ou caractéristique de courant
---	Courant continu	Type de courant ou caractéristique de courant
~\~	Courant alternatif ou continu	Type de courant ou caractéristique de courant
	Outil de catégorie II	Désigne les outils de construction à double isolation
	Borne de mise à la terre	Borne de mise à la terre

<b>Symbole</b>	<b>Nom</b>	<b>Forme au long et explication</b>
	Label du programme de recyclage des piles au lithium-ion de la RBRC	Désigne le programme de recyclage des piles au lithium-ion
	Label du programme de recyclage des piles au nickel-cadmium de la RBRC	Désigne le programme de recyclage des piles au nickel-cadmium
	Symbole de lecture du manuel	Invite l'utilisateur à lire le manuel
	Symbole du port de lunettes de sécurité	Lorsque vous utilisez ce produit, portez toujours des lunettes de protection ou de sécurité à écrans latéraux et un masque de protection complet.

## SYMBOLES (RENSEIGNEMENTS EN MATIÈRE D'HOMOLOGATION)

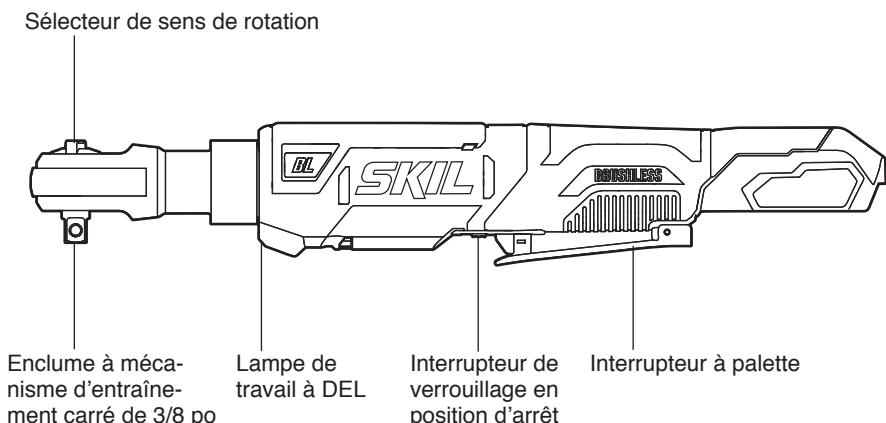
**IMPORTANT :** Certains des symboles suivants, qui fournissent des renseignements en matière d'homologation, peuvent figurer sur l'outil. Familiarisez-vous avec eux et apprenez leur signification. En comprenant ces symboles, vous serez en mesure de faire fonctionner cet outil de façon adéquate et sécuritaire.

Symbole	Forme au long et explication
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole indique que cet outil est reconnu par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par Underwriters Laboratories et qu'il est conforme aux normes américaines et canadiennes.
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par l'Association canadienne de normalisation.
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par l'Association canadienne de normalisation et qu'il est conforme aux normes américaines et canadiennes.
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par Intertek Testing et qu'il est conforme aux normes américaines et canadiennes.
	Ce symbole indique que cet outil est conforme aux normes mexicaines officielles (NOM).

# FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE CLÉ À CLIQUET

## Clé à cliquet sans balai de 12 V

Fig. 1



## SPÉCIFICATIONS

Tension nominale	12 V c.c.
Vitesse à vide	0-220 /min
Taille de l'enclume à mécanisme d'entraînement carré	3/8 po
Température de travail recommandée	de -10 °C à environ 40 °C (de 14 °F à environ 104 °F)
Température de stockage recommandée	de 0 °C à environ 40 °C (de 32 °F à environ 104 °F)

# MODE D'EMPLOI

**AVERTISSEMENT** Pour réduire les risques d'incendie, de blessures et de dommages au produit causés par un court-circuit, ne plongez jamais l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans des liquides, ou ne laissez jamais un liquide s'écouler à l'intérieur de ces pièces. Les liquides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, ainsi que l'eau de javel ou les produits en contenant, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

**AVERTISSEMENT** Si une quelconque pièce est endommagée ou manquante, ne mettez pas ce produit en marche jusqu'à ce que la pièce ait été remplacée. L'utilisation de ce produit avec des pièces endommagées ou manquantes pourrait entraîner des blessures graves.

**AVERTISSEMENT** Ne tentez pas de modifier cette clé à chocs ou de créer des accessoires qu'il n'est pas recommandé d'utiliser avec cette clé à chocs. Une telle altération ou modification constituerait une utilisation abusive et pourrait créer une situation dangereuse avec risque de blessures graves.

**AVERTISSEMENT** Pour éviter tout démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves, retirez toujours le bloc-pile de la clé à chocs avant tout assemblage de pièces, réglage, nettoyage ou opération de maintenance.

Cette clé à cliquet sans fil ne doit être utilisée qu'avec les blocs-piles et les chargeurs indiqués ci-dessous :

Bloc-piles		Chargeur
2Ah	4Ah	
SKIL BY500101	SKIL BY519801	SKIL QC535701
SKIL BY519901		SKIL SC536501

**AVIS :** Veuillez-vous référer au mode d'emploi du bloc-piles et du chargeur pour obtenir des informations détaillées sur leur fonctionnement.

## Attachement / détachement du bloc-piles (Fig. 2)

Fig. 2

Il faut régler l'interrupteur de verrouillage en position d'arrêt dans la position de « VERROUILLAGE » avant d'attacher ou de détacher le bloc-piles.

### Pour attacher le bloc-piles :

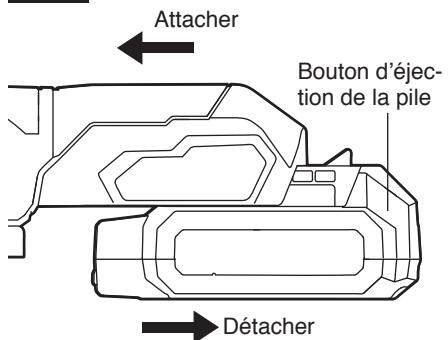
Alignez la nervure surélevée du bloc-piles sur les rainures du bas de l'outil, puis faites glisser le bloc-piles sur l'outil.

**AVIS :** Assurez-vous que le verrou du bloc-piles se met bien en place et que le bloc-piles est bien assujetti à l'outil avant de commencer à l'utiliser.

### Pour détacher le bloc-piles :

Appuyez sur le bouton d'éjection du bloc-piles, qui est situé à l'avant du bloc-piles, pour éjecter le bloc-piles. Tirez sur le bloc-piles pour le faire sortir et retirez-le de l'outil.

**AVIS :** Lorsque vous placez le bloc-piles dans l'outil, assurez-vous que la nervure surélevée sur le bloc-piles s'aligne sur la rainure à l'intérieur de l'outil et que les verrous se ferment correctement. Une fixation incorrecte du bloc-piles peut endommager des composants internes.



## **AVERTISSEMENT**

Les outils alimentés par des piles sont toujours prêts à fonctionner. Par conséquent, réglez toujours l'interrupteur de verrouillage en position d'arrêt dans la position de « VERROUILLAGE » et retirez le bloc-piles lorsque l'outil n'est pas utilisé ou lorsque vous transportez la clé à votre côté.

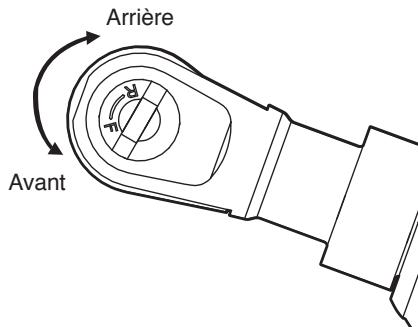
### Sélecteur de sens de rotation (Fig. 3)

Fig. 3

Votre outil est pourvu d'un sélecteur de sens de rotation. Le sélecteur est utilisé pour changer le sens de rotation.

- a. Tournez le sélecteur de sens de rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour une rotation vers l'avant. Tournez le sélecteur de sens de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre pour une rotation vers l'arrière.
- b. Assurez-vous que le levier de rotation vers l'arrière est tourné complètement avec un déclic. Vérifiez le sens de rotation avant d'utiliser l'outil.

**AVIS :** Pour prévenir tout risque d'endommagement, attendez toujours que la clé s'arrête complètement avant de changer le sens de rotation.



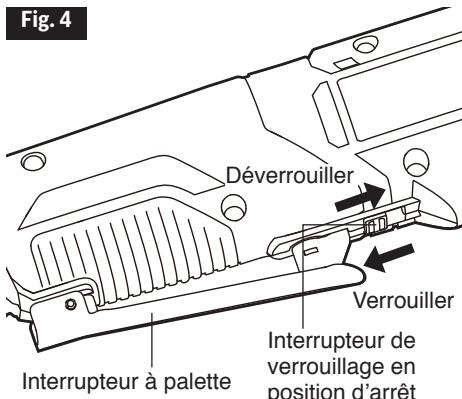
### Interrupteur à palette et interrupteur de verrouillage en position d'arrêt

Fig. 4

- a. Pour verrouiller l'interrupteur à palette, faites glisser l'interrupteur de verrouillage en position d'arrêt dans la position verrouillée.
- b. Pour déverrouiller l'interrupteur à palette, faites glisser l'interrupteur de verrouillage en position d'arrêt dans la position déverrouillée (Fig. 4). L'interrupteur à palette ne fonctionnera pas lorsque l'interrupteur de verrouillage en position d'arrêt est dans la position verrouillée.

**AVIS :** Verrouillez toujours l'interrupteur à palette quand l'outil n'est pas utilisé.

- c. L'interrupteur à palette produit une vitesse supérieure avec une pression accrue sur la gâchette et une vitesse inférieure avec une pression réduite sur la gâchette.



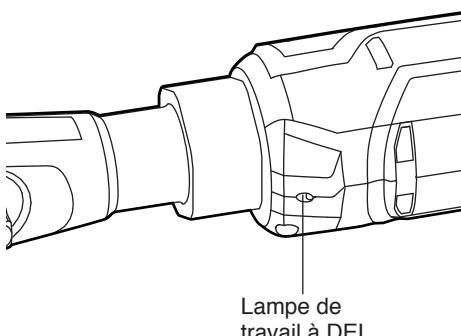
## Lampe de travail à DEL (Fig. 5)

La lampe de travail à DEL, qui se trouve sur la partie inférieure avant de la clé, s'allumera automatiquement en cas de compression légère de l'interrupteur à palette avant que l'outil commence à fonctionner. Ceci fournit un éclairage supplémentaire sur la surface de l'ouvrage à usiner pour permettre une utilisation dans des zones faiblement éclairées.

La lampe de travail à DEL s'éteindra environ 10 secondes après le relâchement de l'interrupteur à gâchette.

- a. Si l'outil et/ou le bloc-piles sont surchargés ou trop chauds, les capteurs internes éteignent l'outil et la lampe de travail à DEL clignote rapidement. Reposez l'outil pendant un moment ou placez l'outil et le bloc-piles séparément sous un flux d'air pour les faire refroidir.
- b. La lampe de travail à DEL clignotera plus rapidement pour indiquer que le bloc-piles est presque déchargé ; rechargez alors le bloc-piles.

Fig. 5



## Installation et retrait de la douille

### Douille de 3/8 po

- a. Retirez le bloc-piles.
- b. Poussez simplement la douille de 3/8 po (non incluse) complètement sur l'enclume à mécanisme d' entraînement carré (Fig. 6).
- c. Pour retirer la douille, il suffit de tirer dessus.

### Douille de 1/4 po

- a. Retirez le bloc-piles.
- b. Poussez l'adaptateur de 3/8 po à 1/4 po (inclus sur l'enclume à mécanisme d' entraînement carré, puis poussez la douille de 1/4 po complètement sur l'adaptateur jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place (Fig. 7).
- c. Pour retirer la douille, il suffit de tirer dessus.

Fig. 6

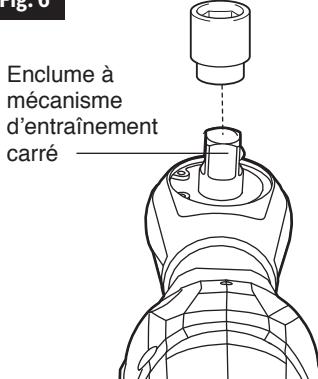
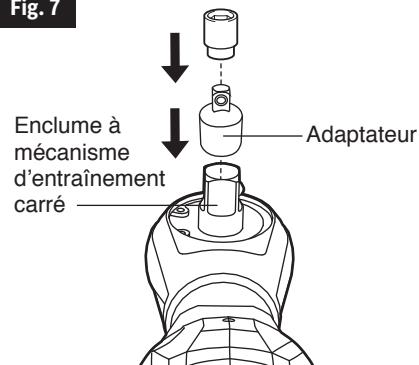


Fig. 7



**AVERTISSEMENT** Utilisez seulement des douilles conçues pour des clés à cliquet. Les douilles qui ne sont pas conçues pour des clés pourraient se casser et causer des blessures aux utilisateurs. Inspectez les douilles avant toute utilisation pour vous assurer qu'elles ne sont pas fissurées ou endommagées d'une quelconque autre façon.

## **AVERTISSEMENT**

Utilisez des gants de protection lorsque vous retirez la douille de l'outil, ou attendez qu'elle ait refroidi suffisamment. La douille peut être très chaude après une utilisation prolongée.

## **Utilisation de la clé à cliquet**

### **AVERTISSEMENT**

Les outils alimentés par des piles sont toujours prêts à fonctionner. Par conséquent, retirez toujours la pile lorsque l'outil n'est pas utilisé ou lorsque vous le transportez à vos côtés.

Le couple de serrage approprié peut varier en fonction du type ou de la taille du boulon, du matériau de l'ouvrage à attacher, etc. Avant de commencer à travailler, effectuez toujours un test pour déterminer le temps de serrage approprié pour votre boulon ou écrou.

- a. Vérifiez le sélecteur de sens de rotation pour choisir le sens approprié (vers l'avant ou vers l'arrière).
- b. Tenez fermement l'outil et placez la douille au-dessus du boulon ou de l'écrou.
- c. Faites glisser l'interrupteur de verrouillage en position d'arrêt dans la position déverrouillée, puis appuyez sur l'interrupteur à palette pour activer la clé à cliquet. L'interrupteur à palette produit une vitesse supérieure avec une pression accrue sur la gâchette et une vitesse inférieure avec une pression réduite sur la gâchette.
- d. Serrez le boulon ou l'écrou au couple approprié.
- e. Pour désactiver la clé, relâchez l'interrupteur à gâchette.
- f. Après avoir serré, vérifiez toujours le couple au moyen d'une clé dynamométrique.

**AVIS :** Tenez l'outil droit le long de l'axe du boulon ou de l'écrou.

## **Desserrement des éléments de fixation**

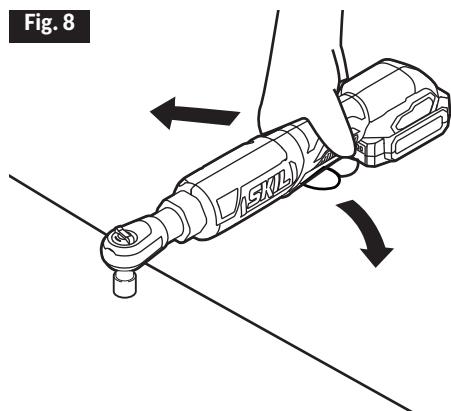
Le couple qui est requis pour desserrer un élément de fixation est en moyenne de 75 % à 80 % du couple de serrage, en fonction de l'état des surfaces en contact. Cependant, si de la rouille ou de la corrosion affecte la rotation, il faudra peut-être un couple plus élevé.

### **Utilisation comme outil manuel (Fig. 8)**

Vous pouvez utiliser l'outil comme clé à cliquet manuelle en tournant l'outil dans la direction des flèches comme illustré. En particulier, pour desserrer un boulon/écrou récalcitrant, commencez par le desserrer à la main, puis mettez l'outil en marche.

**AVIS :** Un couple de serrage excessif peut endommager le boulon/l'écrou, la douille ou l'outil.

**Fig. 8**



## ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT** **AVERTISSEMENT :** Pour éviter des blessures graves, retirez toujours le bloc-piles avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'outil.

### Entretien

**⚠ AVERTISSEMENT** L'entretien préventif effectué par une personne non autorisée peut avoir comme résultat de déplacer les fils et les composants internes de l'outil, ce qui pourrait constituer un grave danger. Nous recommandons que tout entretien de l'outil soit effectué dans un centre de service de l'usine de SKIL ou dans un centre de service autorisé par SKIL.

### Entretien général

**⚠ AVERTISSEMENT** Lors de l'entretien, utilisez seulement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. L'utilisation de toute autre pièce peut constituer un danger ou endommager l'article.

Inspectez périodiquement l'intégralité de l'article pour y déceler des pièces endommagées, manquantes ou lâches telles que des vis, des écrous, des boulons, des capuchons, etc. Resserrez fermement toutes les fixations et tous les capuchons et ne faites pas fonctionner cet article tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle ou avec un centre de service autorisé pour obtenir de l'aide.

### Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT** L'utilisation d'air sec comprimé est la meilleure technique de nettoyage. **Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous nettoyez des outils avec de l'air comprimé.** Les orifices de ventilation et les leviers d'interrupteur doivent être propres et exempts de toute substance étrangère. Ne tentez pas de nettoyer l'outil en insérant des objets pointus dans les ouvertures.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Certains agents nettoyants et solvants endommagent les pièces en plastique.** Notamment : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants nettoyants chlorés, l'ammoniac et les détergents ménagers qui contiennent de l'ammoniac.

### Rangement

Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit inaccessible aux enfants. Rangez-le à l'écart des agents corrosifs.

## RECHERCHE DE LA CAUSE DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Remède
L'outil ne démarre pas.	1. Pile partiellement déchargée 2. L'outil est surchargé. 3. La température du bloc-piles est excessive. 4. Le bloc-piles n'a pas été installé correctement. 5. L'interrupteur est endommagé.	1. Chargez le bloc-piles. 2. Relâchez l'interrupteur à palette et réessayez. 3. Mettez la clé hors tension et laissez le bloc-piles refroidir sous un flux d'air. 4. Confirmez que la pile est verrouillée et qu'elle est bien fixée sur l'outil. 5. Faites remplacer l'interrupteur par un Centre de service après-vente ou de réparation agréé de SKIL.
La douille ne peut pas être installée.	La douille n'est pas compatible avec l'adaptateur ou l'enclume à mécanisme d'entraînement carré.	Utilisez un adaptateur approprié ou une douille de la capacité recommandée.
Le moteur surchauffe.	Assurez-vous que les événements de refroidissement ne sont pas obstrués par de la poussière ou d'autres matières.	Nettoyez et désobstruez les événements d'aération. Ne les couvrez pas avec la main pendant le fonctionnement.
La lampe à DEL clignote rapidement.	1. L'outil est surchargé. 2. La température de l'outil est excessive.	1. Relâchez l'interrupteur à gâchette. 2. Refroidissez l'outil en soufflant de l'air dessus.

# **GARANTIE LIMITÉE DE L'OUTIL SKIL**

## **GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS**

Chervon North America, Inc. (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les OUTILS SKIL destinés à un usage résidentiel seront exempts de défauts de matériaux ou de fabrication pour une période de cinq ans à compter de la date d'achat si l'acheteur initial enregistre l'article dans les 30 jours suivant la date d'achat. LES PILES ET LES CHARGEURS sont garantis pour une période de 2 ans. L'enregistrement de l'article peut être effectué en ligne au [www.Registermyskil.com](http://www.Registermyskil.com). De plus, nous recommandons aux acheteurs initiaux de conserver leur reçu comme preuve d'achat. LA PÉRIODE DE GARANTIE DE CINQ ANS SUR LES OUTILS EST CONDITIONNELLE À L'ENREGISTREMENT DE L'ARTICLE DANS LES 30 JOURS SUIVANT LA DATE D'ACHAT. Si les acheteurs initiaux n'enregistrent pas leur article dans le délai prévu, la garantie limitée sur les outils électriques susmentionnée ne s'appliquera que pour une période de trois ans. Toutes les piles et tous les chargeurs demeureront couverts par la garantie limitée de deux ans.

Nonobstant les dispositions précédentes, si un outil SKIL destiné à un usage résidentiel est utilisé à des fins industrielles, professionnelles ou commerciales, la garantie susmentionnée ne s'appliquera que pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours, que l'article ait été enregistré ou non.

LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET VOTRE RE COURS EXCLUSIF au titre de cette garantie limitée et, dans les limites permises par la loi, de toute garantie ou condition prévue par la loi, est la réparation ou le remplacement, sans frais, des pièces qui présentent un défaut matériel ou de fabrication, qui n'ont pas fait l'objet d'un usage abusif ou inapproprié et qui n'ont pas été réparées par des personnes autres que le vendeur ou un technicien d'un centre de service autorisé. Pour effectuer une réclamation au titre de la présente garantie limitée, vous devez retourner, port payé, l'article en entier à un centre de service de l'usine de SKIL ou à un centre de service autorisé. Pour communiquer avec un centre de service autorisé de SKIL Power Tools, veuillez visiter le [www.Registermyskil.com](http://www.Registermyskil.com) ou composer le 1 877 SKIL-999 (1 877 754-5999).

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LES LAMES DE SCIE CIRCULAIRE, LES FORETS, LES FRAISES À TOUPIE, LES LAMES DE SCIE SAUTEUSE, LES COURROIES DE PONÇAGE, LES MEULES ET LES AUTRES ACCESSOIRES CONNEXES.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE APPLICABLE À UN ARTICLE EST LIMITÉE À UNE DURÉE ÉGALE À LA DURÉE DES GARANTIES EXPRESSES APPLICABLES À UN TEL ARTICLE, COMME IL EST INDICÉ AU PREMIER PARAGRAPHE DE CETTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS DES ÉTATS-UNIS ET CERTAINES PROVINCES DU CANADA NE PERMETTENT PAS DE LIMITATIONS QUANT À LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, DE SORTE QUE LES LIMITATIONS INDICÉES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

LE VENDEUR NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, DES PERTES DE PROFIT) RÉSULTANT DE LA VENTE OU DE L'USAGE DE CET ARTICLE. CERTAINS ÉTATS DES ÉTATS-UNIS ET CERTAINES PROVINCES DU CANADA NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, DE SORTE QUE LA LIMITATION OU L'EXCLUSION SUSMENTIONNÉE POURRAIT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS CONFÈRE DES DROITS PRÉCIS. IL EST POSSIBLE QUE VOUS DISPOSIEZ ÉGALEMENT D'AUTRES DROITS, QUI VARIENT D'UN ÉTAT, D'UNE PROVINCE OU D'UN PAYS À L'AUTRE.

CETTE GARANTIE LIMITÉE S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX ARTICLES VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET À L'ÉTAT LIBRE DE PORTO RICO. POUR CONNAÎTRE LA COUVERTURE DE LA GARANTIE DANS D'AUTRES PAYS, Veuillez COMMUNIQUER AVEC VOTRE DÉTAILLANT OU IMPORTATEUR SKIL LOCAL.

© Chervon North America, 1203 E. Warrenville Rd, Naperville, IL 60563.

07/20

# ÍNDICE

Advertencias generales de seguridad en el manejo de herramientas eléctricas .....	36-38
Advertencias de seguridad para la llave de carraca .....	38
Símbolos .....	39-42
Familiarícese con su llave de carraca .....	43
Especificaciones .....	43
Instrucciones de funcionamiento .....	44-47
Mantenimiento .....	48
Resolución de problemas .....	49
Garantía limitada de la herramienta inalámbrica SKIL .....	50-51

## **▲ ADVERTENCIA**

- Parte del polvo causado por el lijado eléctrico, el serruchado, la trituración, el taladrado y otras actividades de construcción contiene sustancias químicas reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños en el aparato reproductivo. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:
  - Plomo de pinturas a base de plomo.
  - Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería.
  - Arsénico y cromo de madera tratada con químicos.
- El riesgo que corre debido a la exposición a estos químicos varía según la frecuencia con que realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos:
  - Trabaje en un área bien ventilada.
  - Trabaje con equipo de seguridad aprobado, como las mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.
  - Evite estar en contacto prolongado con el polvo provocado por el lijado, el aserrado, la trituración y el taladrado, y otras actividades de construcción. Use ropa protectora y lave todas las áreas expuestas del cuerpo con agua y jabón. Si se le introduce polvo en la boca o en los ojos, o le queda sobre la piel, puede fomentar la absorción de químicos dañinos.

# **ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD EN EL MANEJO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

## **! ADVERTENCIA**

Lea todas las advertencias, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones de seguridad que se proporcionan junto con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas estas instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendio o lesiones graves.

## **GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTAR EN EL FUTURO.**

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que se conecta a la línea principal (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona a batería (inalámbrica).

### **Seguridad en el área de trabajo**

**Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras aumentan las posibilidades de accidentes.

**No utilice herramientas eléctricas en atmósferas donde exista riesgo de explosión, como por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los gases.

**Mantenga a los niños y a las personas que se encuentran cerca alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

### **Seguridad eléctrica**

**Los enchufes de las herramientas eléctricas deben encajar en el tomacorriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Los enchufes sin modificaciones y que encajan en los tomacorrientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.

**Evite mantener contacto con superficies con puesta a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas o refrigeradores.** También puede sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

**No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si ingresa agua en una herramienta eléctrica, el riesgo de descarga eléctrica aumentará.

**No maltrate el cable.** Nunca use el cable para transportar, jalar ni desenchufar la herramienta eléctrica. **Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos o las piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

**Si utiliza una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión que sea adecuado para exteriores.** Usar un cable apto para exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

**Si debe utilizar una herramienta eléctrica en un área húmeda, use un suministro protegido con un interruptor de circuito de falla de puesta a tierra (GFCI).** Usar un interruptor GFCI disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

### **Seguridad personal**

**Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención mientras opera herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

**Use un equipo de protección personal. Use siempre lentes de protección.** Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos protectores o protección auditiva, utilizados para las condiciones adecuadas, disminuyen el riesgo de lesiones personales.

**Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o al paquete de baterías, o antes de levantarla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta las posibilidades de sufrir accidentes.

**Retire todas las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o una llave conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se podrían producir lesiones personales.

**No se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

**Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

**Si se proporcionan dispositivos para la conexión de complementos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén bien conectados y se usen correctamente.** La recolección de polvo puede disminuir los peligros relacionados con el polvo.

**No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo haga olvidar los principios de seguridad de las herramientas.** Un descuido puede ocasionar una lesión grave en cuestión de segundos.

## **Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**

**No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea.** La herramienta eléctrica adecuada realizará un trabajo más seguro y de mejor calidad al ritmo para el que se diseñó.

**No utilice la herramienta eléctrica si no la puede encender o apagar con el interruptor.** Todas las herramientas eléctricas que no se pueden controlar con el interruptor son peligrosas y se deben reparar.

**Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire el paquete de baterías, si es posible, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenarla.** Este tipo de medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que se produzcan arranques accidentales de la herramienta eléctrica.

**Almacene las herramientas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no conozcan cómo usar la herramienta o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin capacitación.

**Realice mantenimiento a las herramientas eléctricas y a los accesorios. Revise si hay piezas móviles desalineadas o torcidas, si hay piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se daña la herramienta eléctrica, hágala reparar antes de usarla.** Muchos accidentes son producto del mantenimiento incorrecto de las herramientas eléctricas.

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que se mantienen adecuadamente son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

**Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, considerando las condiciones de trabajo y el trabajo que desea realizar.** El uso de la herramienta eléctrica en operaciones distintas para las que se diseñó podría crear una situación de peligro.

**Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten manipular ni controlar la herramienta de forma segura en situaciones inesperadas.

## **Uso y cuidado de herramientas con batería**

**Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otro paquete de baterías.

**Use las herramientas eléctricas solo con los paquetes de baterías específicamente designados para estas.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesión e incendio.

**Cuando el paquete de baterías no está en uso, aléjelo de objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran crear una conexión entre los terminales.** Es posible que conectar los terminales de la batería entre sí produzca quemaduras o un incendio.

**En condiciones de maltrato, es posible que salga líquido de la batería. Evite el contacto.** Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. **Si el líquido entra en contacto con los ojos, también solicite atención médica.** El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

**No utilice un paquete de baterías ni una herramienta si están dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar una conducta impredecible que ocasione incendios, explosiones o riesgo de lesión.

**No exponga el paquete de baterías ni la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas por encima de los 265 °F podría causar una explosión.

**Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni las herramientas fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado podría dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## **Reparación**

**Permita que solo una persona capacitada repare la herramienta eléctrica, solo mediante el uso de piezas de repuesto idénticas.** Esto mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

**Nunca realice mantenimiento a los paquetes de batería.** Solo el fabricante o los proveedores de servicio autorizados pueden realizar el mantenimiento de los paquetes de baterías.

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA LLAVE DE CARRACA**

**Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el sujetador pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Es posible que los sujetadores que entren en contacto con un cable con corriente hagan que las partes metálicas de la herramienta eléctrica que estén al descubierto tengan corriente, lo cual podría causar una descarga eléctrica al operador.

**Cuando trabaje con la herramienta eléctrica, agárrela siempre firmemente con las dos manos y colóquese en una posición en la que esté apoyado de manera segura.** La herramienta eléctrica se guía de manera más segura con las dos manos.

**Sujete firmemente la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujetada con dispositivos de fijación o en una prensa de tornillo se sujeta de manera más segura que con la mano.

**Espere siempre hasta que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de dejarla en algún lugar.** El inserto de la herramienta se puede atorar y causar pérdida de control de la herramienta eléctrica.

# SÍMBOLOS

## Símbolos de seguridad

El objetivo de los símbolos de seguridad es captar su atención ante posibles peligros. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que se dan merecen su atención y comprensión cuidadosa. Las advertencias del símbolo no eliminan por sí mismas ningún peligro. Las instrucciones y las advertencias que se dan no son substitutos de las medidas adecuadas de prevención de accidentes.

**⚠ ADVERTENCIA** Asegúrese de leer y de comprender todas las instrucciones de seguridad en este manual del propietario, incluidos todos los símbolos de alerta de seguridad como “PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “PRECAUCIÓN” antes de usar esta herramienta. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

Las definiciones que se ofrecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada símbolo. Lea el manual y preste atención a dichos símbolos.	
	Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Se utiliza para advertirlo de los peligros de posibles lesiones personales. Cumpla con todos los mensajes de seguridad a continuación de este símbolo para evitar posibles lesiones o consecuencias fatales.
<b>⚠ PELIGRO</b>	PELIGRO indica una situación de peligro que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.
<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.
<b>⚠ PRECAUCIÓN</b>	PRECAUCIÓN, se usa con el símbolo de advertencia de seguridad e indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones menores o moderadas.

## Mensajes de prevención de daños e información

Estos mensajes informan al usuario sobre informaciones y/o instrucciones importantes que, de no seguirse, pueden causar daños al equipo o la propiedad. Antes de cada mensaje, aparece la palabra “AVISO”, como en el ejemplo a continuación:

**AVISO:** Si no se siguen estas instrucciones se pueden producir daños al equipo o la propiedad.



**⚠ ADVERTENCIA**

Durante el funcionamiento de cualquier herramienta eléctrica, pueden entrar objetos extraños a los ojos y causar graves daños oculares. Use siempre lentes o gafas de seguridad con protecciones laterales y, cuando sea necesario, un protector facial que cubra todo el rostro antes de comenzar a operar una herramienta eléctrica. Recomendamos usar una máscara de seguridad de visión amplia sobre los lentes o las gafas de seguridad estándar con protección lateral. Siempre use lentes de protección que cumplan con la norma ANSI Z87.1.

## SÍMBOLOS (CONTINUACIÓN)

**IMPORTANTE:** Puede que algunos de los siguientes símbolos aparezcan en la herramienta. Estúdielos y conozca su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta de manera eficaz y segura.

Símbolo	Nombre	Designación/Explicación
V	Voltios	Voltaje (potencial)
A	Amperios	Corriente
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Vatios	Alimentación
kg	Kilogramos	Peso
min	Minutos	Hora
s	Segundos	Hora
Wh	Vatio por horas	Capacidad de la batería
Ah	Amperios por hora	Capacidad de la batería
Ø	Diámetro	Tamaño de las brocas para taladro, piedras de amolar, etc.
n <sub>0</sub>	Velocidad sin carga	Velocidad de rotación sin carga
n	Rango de velocidad	Velocidad máxima alcanzable
.../min	Revoluciones o pasadas por minuto	Revoluciones, pasadas, velocidad de superficie, órbitas, etc. por minuto
0	Posición de apagado	Velocidad cero, torsión cero...
1,2,3,... I,II,III,	Ajustes del selector	Ajustes de velocidad, par o posición. Un número mayor significa mayor velocidad
◀	Selector de regulación continua con apagado	La velocidad aumenta desde el ajuste 0
→	Flecha	Acción en la dirección de la flecha
~	Corriente alterna	Tipo o característica de corriente
—	Corriente directa	Tipo o característica de corriente
~~	Corriente alterna o directa	Tipo o característica de corriente
□	Herramienta de clase II	Designa las herramientas de construcción con doble aislamiento
⊕	Terminal de tierra	Terminal de conexión a tierra
	Sello de iones de litio de RBRC	Designa el programa de reciclaje de baterías de iones de litio

Símbolo	Nombre	Designación/Explicación
	Sello de níquel-cadmio de RBRC	Designa el programa de reciclaje de baterías de níquel-cadmio
	Símbolo de lectura del manual	Indica al usuario que lea el manual
	Símbolo de uso de lentes de protección	Siempre use gafas o lentes de seguridad con protecciones laterales y una careta protectora cuando opere este producto.

## SÍMBOLOS (INFORMACIÓN DE CERTIFICACIÓN)

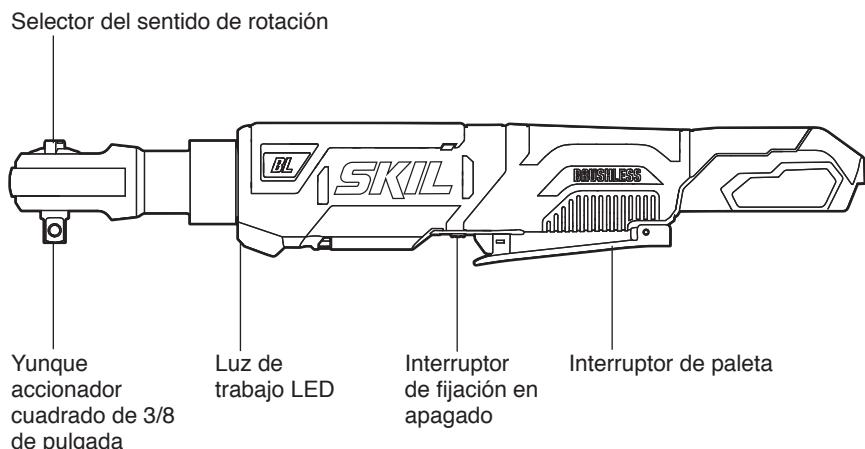
**IMPORTANTE:** Algunos de los siguientes símbolos de información de certificación pueden aparecer en sus herramientas. Obsérvelos y conozca su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta de manera eficaz y segura.

Símbolo	Designación/Explicación
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Underwriters Laboratories.
	Este símbolo designa que esta herramienta es reconocida por Underwriters Laboratories.
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Underwriters Laboratories, conforme a las normas de Estados Unidos y Canadá.
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Canadian Standards Association.
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Canadian Standards Association, conforme a las normas de Estados Unidos y Canadá.
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Intertek Testing Services, conforme a las normas de Estados Unidos y Canadá.
	Este símbolo designa que esta herramienta cumple con las normas NOM de México.

# FAMILIARÍCESE CON SU LLAVE DE CARRACA

## Llave de carraca sin escobillas de 12 V

Fig. 1



## ESPECIFICACIONES

Tensión nominal	12 V CC.
Velocidad sin carga	0-220 /min
Tamaño del yunque cuadrado	3/8"
Temperatura de funcionamiento recomendada	-10 ~ 40 °C (14 ~ 104 °F)
Temperatura de almacenamiento recomendada	0 ~ 40 °C (32 ~ 104 °F)

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, lesiones corporales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de batería ni el cargador en un fluido ni permita que un fluido entre en ellos. Los fluidos corrosivos o conductores, tales como el agua del mar, ciertos agentes químicos industriales y el blanqueador o los productos que contienen blanqueador, etc., pueden causar un cortocircuito.

## ADVERTENCIA

Si cualquier pieza está dañada o falta, no utilice este producto hasta que las piezas hayan sido reemplazadas. El uso de este producto con piezas dañadas o si le faltan piezas podría causar lesiones corporales graves.

## ADVERTENCIA

No intente modificar esta llave de impacto ni crear accesorios no recomendados para utilizarse con la misma. Toda alteración o modificación de este tipo constituye un uso incorrecto y podría producir una situación peligrosa que cause posibles lesiones graves.

## ADVERTENCIA

Para prevenir un arranque accidental que podría causar lesiones corporales graves, retire siempre el paquete de batería de la llave de impacto cuando ensamble piezas, haga ajustes, limpie o realice mantenimiento.

Esta llave de carraca inalámbrica se debe utilizar solo con los paquetes de batería y los cargadores que se indican a continuación:

Paquete de batería		Cargador
2Ah	4Ah	
SKIL BY500101	SKIL BY519801	SKIL QC535701
SKIL BY519901		SKIL SC536501

**AVISO:** Sírvase consultar el manual de la batería y del cargador para obtener información de utilización detallada.

## Para instalar/desinstalar el paquete de batería (Fig. 2)

Fig. 2

Ponga el interruptor de fijación en apagado en la posición de "BLOQUEO" antes de instalar o desinstalar el paquete de batería.

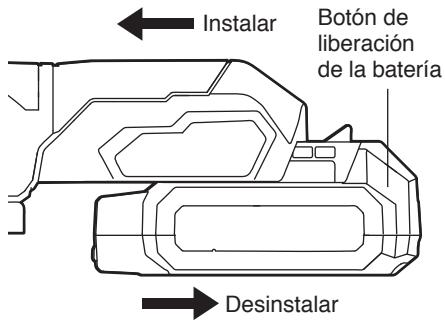
### Para instalar el paquete de batería:

Alinee la costilla en relieve ubicada en el paquete de batería con las ranuras ubicadas en la parte inferior de la herramienta y luego deslice el paquete de batería sobre la herramienta.

**AVISO:** Asegúrese de que el pestillo ubicado en el paquete de batería se acople a presión en la posición correcta y que el paquete de batería esté fijo en la herramienta antes de comenzar a utilizarla.

### Para desinstalar el paquete de batería:

Presione el botón de liberación de la batería, ubicado en la parte delantera del paquete de batería, para liberar dicho paquete. Jale el paquete de batería hacia fuera y retírelo de la herramienta.



**AVISO:** Cuando coloque el paquete de batería en la herramienta, asegúrese de que la costilla en relieve ubicada en el paquete de batería se alinee con la ranura que se encuentra en el interior de la herramienta y que los pestillos se acoplen adecuadamente a presión en la posición correcta. Una instalación incorrecta del paquete de batería puede causar daños a los componentes internos.

## **ADVERTENCIA**

Las herramientas a batería siempre están en condiciones de funcionamiento. Por lo tanto, ponga siempre el interruptor de fijación en apagado en la posición de "BLOQUEO" y retire el paquete de batería cuando la herramienta no se esté utilizando o cuando usted esté transportando la llave de carraca a su lado.

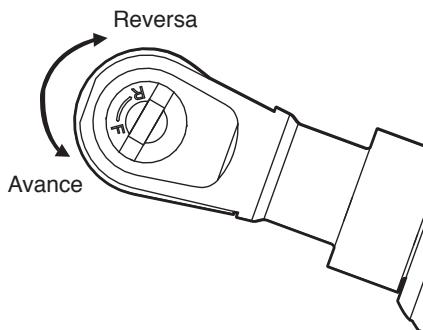
### **Selector del sentido de rotación (Fig. 3)**

Fig. 3

Esta herramienta está equipada con un selector del sentido de rotación. El selector se utiliza para cambiar el sentido de rotación.

- a. Rote el selector del sentido de rotación en sentido contrario al de las agujas del reloj para obtener rotación hacia delante. Rote el selector del sentido de rotación en el sentido de las agujas del reloj para obtener rotación reversa.
- b. Asegúrese de que la palanca de inversión esté completamente girada con un clic. Compruebe el sentido de rotación antes de utilizar la herramienta.

**AVISO:** Para prevenir daños, deje siempre que la llave de carraca se detenga por completo antes de cambiar el sentido de rotación.



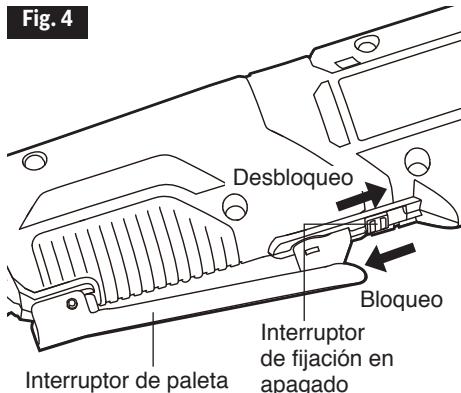
### **Interruptor de paleta e interruptor de fijación en apagado**

Fig. 4

- a. Para bloquear el interruptor de paleta, deslice el interruptor de fijación en apagado hasta la posición bloqueada (Fig. 4).
- b. Para desbloquear el interruptor de paleta, deslice el interruptor de fijación en apagado hasta la posición desbloqueada (Fig. 4). El interruptor de paleta no funcionará cuando el interruptor de fijación en apagado esté en la posición bloqueada.

**AVISO:** Bloquee siempre el interruptor de paleta cuando la herramienta no se esté utilizando.

- c. El interruptor de paleta produce una velocidad más alta con una presión mayor sobre el gatillo y una velocidad más baja con una presión menor sobre el gatillo.



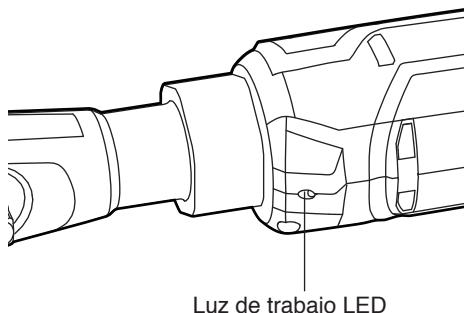
## Luz de trabajo LED (Fig. 5)

La luz de trabajo LED, ubicada en la parte inferior delantera de la llave de carraca, se encenderá automáticamente con una ligera compresión del interruptor de paleta antes de que la herramienta comience a funcionar. Esto proporciona luz adicional sobre la superficie de la pieza de trabajo para operar en condiciones de intensidad luminosa más baja.

La luz de trabajo LED se apagará aproximadamente 10 segundos después de soltar el gatillo.

- Cuando la herramienta y/o el paquete de batería se recarguen o se pongan demasiado calientes, los sensores internos apagarán la herramienta y la luz de trabajo LED parpadeará rápidamente. Deje descansar la herramienta unos instantes o ponga la herramienta y el paquete de batería por separado bajo una corriente de aire para que se enfrien.
- La luz de trabajo LED parpadeará más lentamente para indicar que la capacidad de la batería está en un nivel bajo; recargue el paquete de batería.

Fig. 5

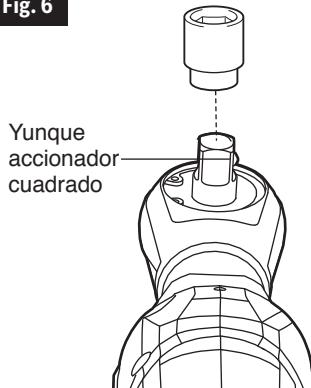


## Instale y retire la bocallave

### Bocallave de 3/8 de pulgada

- Retire el paquete de batería.
- Simplemente empuje la bocallave de 3/8 de pulgada (no incluida) completamente sobre el yunque accionador cuadrado (Fig. 6).
- Para retirar la bocallave, simplemente jáléla hacia fuera.

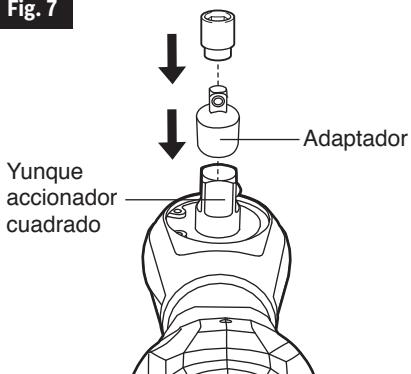
Fig. 6



### Bocallave de 1/4 de pulgada

- Retire el paquete de batería.
- Empuje hacia abajo el adaptador de 3/8 a 1/4 de pulgada (incluido) sobre el yunque accionador cuadrado y luego empuje la bocallave de 1/4 de pulgada completamente sobre el adaptador hasta que quede fija en la posición correcta (Fig. 7).
- Para retirar la bocallave, simplemente jáléla hacia fuera.

Fig. 7



### ADVERTENCIA

Utilice únicamente bocallaves diseñadas para llaves de carraca. Las bocallaves que no estén diseñadas para llaves de carraca se podrían romper y causar lesiones al usuario. Inspeccione las bocallaves antes de utilizarlas, para asegurarse de que no tengan grietas ni otros daños visibles.

## **ADVERTENCIA**

Use guantes protectores cuando retire la bocallave de la herramienta o deje primero que se enfrie. Es posible que la bocallave esté caliente después de un uso prolongado.

## **Utilización con la llave de carraca**

### **ADVERTENCIA**

Las herramientas a batería están siempre en condiciones de funcionamiento. Por lo tanto, retire siempre el paquete de batería cuando la herramienta no se esté utilizando o cuando usted la esté transportando a su lado. Es posible que la fuerza de torsión de sujeción adecuada difiera, dependiendo del tipo o tamaño del perno, el material de la pieza de trabajo que se vaya a fijar con sujetadores, etc. Antes de comenzar el trabajo que vaya a realizar, efectúe siempre una operación de prueba para determinar el tiempo de sujeción adecuado para el perno o la tuerca.

- a. Compruebe el selector del sentido de rotación para determinar si el ajuste direccional es correcto (avance o inversión).
- b. Agarre firmemente la herramienta y coloque la bocallave sobre el perno o la tuerca.
- c. Deslice el interruptor de fijación en apagado hasta la posición desbloqueada y luego presione el interruptor de paleta para encender la llave de carraca. El interruptor de paleta produce una velocidad más alta con una presión mayor sobre el gatillo y una velocidad más baja con una presión menor sobre el gatillo.
- d. Apriete el perno o la tuerca con la fuerza de torsión adecuada.
- e. Para APAGAR la llave de carraca, suelte el interruptor gatillo.
- f. Después de realizar la sujeción, compruebe siempre la fuerza de torsión con una llave de torsión.

**AVISO:** Agarre la herramienta en línea recta a lo largo del eje del perno o de la tuerca.

## **Para aflojar sujetadores**

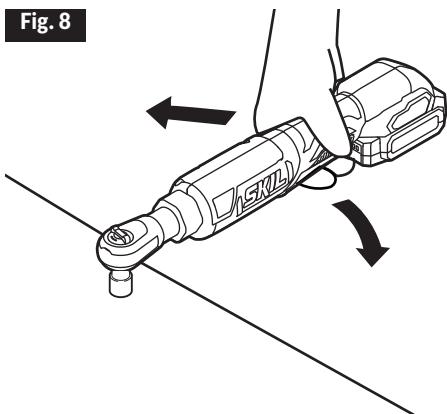
La fuerza de torsión que se requiere para aflojar un sujetador promedia del 75% al 80% de la fuerza de torsión de apriete, dependiendo del estado de las superficies de contacto. Sin embargo, si el óxido o la corrosión causan agarrotamiento, es posible que se requiera más fuerza de torsión.

## **Utilización como herramienta de mano (Fig. 8)**

Puede utilizar la herramienta como una llave de carraca de mano girándola en la dirección de las flechas de la manera que se muestra en la ilustración. En particular, cuando afloje un perno/tuerca agarrotado, aflojelo primero con la mano y luego encienda la herramienta.

**AVISO:** Es posible que una fuerza de torsión de sujeción excesiva dañe el perno/tuerca, la bocallave o la herramienta.

**Fig. 8**



# MANTENIMIENTO

**! ADVERTENCIA** Para evitar lesiones personales graves, siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando limpie o realice cualquier mantenimiento.

## Reparación

**! ADVERTENCIA** El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede derivar en la mala colocación de los cables y componentes internos, lo que podría crear un riesgo grave. Recomendamos que toda reparación de la herramienta la realice un centro de servicio de la fábrica SKIL o una estación de servicio autorizada de SKIL.

## Mantenimiento general

**! ADVERTENCIA** Al realizar mantenimiento, utilice solo piezas de repuesto idénticas. Si utiliza cualquier otra pieza, puede crear un peligro o causar daños en el producto.

Inspeccione el producto periódicamente para verificar que no haya piezas dañadas, faltantes o flojas, como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los sujetadores y las tapas y no use el producto hasta que se hayan reemplazado las piezas faltantes o dañadas. Si necesita más ayuda, póngase en contacto con el Servicio al Cliente o el centro de servicio autorizado.

## Limpieza

**! ADVERTENCIA** La herramienta se puede limpiar mejor con aire comprimido seco. **Siempre use gafas de seguridad al usar herramientas de limpieza con aire comprimido.** Las aberturas de ventilación y las palancas del interruptor deben mantenerse limpias y libres de materiales extraños. No intente limpiar insertando objetos punzados a través de las aberturas.

**! ADVERTENCIA** **Determinados solventes y productos de limpieza dañan las piezas de plástico.** Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza con cloro, amoniaco y detergentes domésticos que contienen amoniaco.

## Almacenamiento

Almacene la herramienta en un lugar cerrado que no sea accesible para los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Remedio
La herramienta no funciona.	1. Capacidad baja de la batería. 2. La herramienta está sobrecargada. 3. El paquete de batería está a una temperatura excesiva. 4. El paquete de batería no está instalado correctamente. 5. Interruptor dañado.	1. Cargue el paquete de batería. 2. Libere el interruptor de paleta e inténtelo de nuevo. 3. Apague la llave de carraca y enfríe el paquete de batería bajo una corriente de aire. 4. Confirme que la batería está bloqueada y firmemente sujetada en la herramienta. 5. Haga que el interruptor sea reparado por un Centro de Servicio SKIL Autorizado o una Estación de Servicio SKIL Autorizada.
La bocallave no se puede instalar.	La bocallave no encaja en el adaptador o el yunque accionador cuadrado.	Utilice un adaptador adecuado o una bocallave con la capacidad indicada.
El motor se está sobrecalefentando.	Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén libres de polvo y obstáculos.	Limpie y despeje las aberturas de ventilación. No cubra las aberturas de ventilación con la mano durante la utilización de la herramienta.
La luz LED parpadea rápidamente.	1. La herramienta está sobrecargada. 2. La herramienta está a una temperatura excesiva.	1. Libere el interruptor gatillo. 2. Enfríe la herramienta bajo una corriente de aire.

# **GARANTÍA LIMITADA PARA HERRAMIENTA SKIL**

## **5 AÑO DE GARANTÍA LIMITADA**

Chervon North America, Inc. ("Vendedor") garantiza únicamente al comprador original que ninguna HERRAMIENTA SKIL del consumidor presentará defectos en los materiales ni la mano de obra durante un período de cinco años a partir de la fecha de compra si el comprador original registra el producto dentro de los 30 días de realizada la compra. Las BATERÍAS y los CARGADORES tienen una garantía de 2 años. El registro del producto se puede completar en línea en [www.Registermyskil.com](http://www.Registermyskil.com). Los compradores originales también deben conservar el recibo como comprobante de compra. EL PERÍODO DE GARANTÍA DE CINCO AÑOS PARA HERRAMIENTAS ESTÁ CONDICIONADA POR EL REGISTRO DEL PRODUCTO DENTRO DE LOS 30 DÍAS DE REALIZADA LA COMPRA. Si los compradores originales no registran el producto de manera oportuna, se aplicará la garantía limitada anterior durante tres años para las herramientas eléctricas. Todas las baterías y los cargadores permanecerán bajo la garantía limitada de dos años.

No obstante lo señalado anteriormente, si se usa una herramienta SKIL del consumidor para fines industriales, profesionales o comerciales, se aplicará la garantía anterior durante noventa días, sin considerar el registro.

LA ÚNICA OBLIGACIÓN DEL VENDEDOR Y SU ÚNICA SOLUCIÓN en virtud de esta garantía limitada y, en la medida en que lo permita la ley, cualquier garantía o condición implícita por la ley, será la reparación o el reemplazo, sin cargo, de las piezas que presentan defectos en el material o la mano de obra y que no se hayan usado de manera incorrecta, que no se hayan manejado sin la debida atención o que las hayan reparado personas que no sean el Vendedor o una estación de servicio autorizada. Para exponer un reclamo en virtud de esta garantía limitada, debe devolver el producto completo, con el transporte prepagado, a cualquier centro de servicio de la fábrica SKIL o a cualquier estación de servicio autorizada. Para comunicarse con las estaciones de servicio autorizadas de Skil para reparar su herramienta eléctrica, visite [www.Registermyskil.com](http://www.Registermyskil.com) o llame al 1-877-SKIL-999 (1-877-754-5999).

ESTA GARANTÍA LIMITADA NO SE APLICA A ARTÍCULOS ACCESORIOS, COMO HOJAS DE SIERRA CIRCULAR, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA REBAJADORAS, HOJAS DE SIERRA DE VAIVÉN, BANDAS DE LIJADO, DISCOS DE PULIDO Y OTROS ARTÍCULOS RELACIONADOS.

TODA GARANTÍA IMPLÍCITA APLICABLE A UN PRODUCTO DEBE ESTAR LIMITADA A LA MISMA DURACIÓN QUE LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS APLICABLES A DICHO PRODUCTO, SEGÚN SE ESTABLECIÓ EN EL PRIMER PÁRRAFO. ALGUNOS ESTADOS EN ESTADOS UNIDOS Y ALGUNAS PROVINCIAS EN CANADÁ NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE EL TIEMPO DE DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE MODO QUE LA LIMITACIÓN ANTES DESCRITA PUEDE QUE NO SE APLIQUE A USTED.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS ACCIDENTALES O RESULTANTES (INCLUIDA ENTRE OTRAS, LA RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDA DE GANANCIAS) QUE SE ORIGINEN DE LA VENTA O EL USO DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS EN ESTADOS UNIDOS Y ALGUNAS PROVINCIAS EN CANADÁ NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS ACCIDENTALES O RESULTANTES, DE MODO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE QUE NO SE APLIQUE A USTED.

ESTA GARANTÍA LIMITADA LE OTORGА DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y ES POSIBLE QUE TAMBIÉN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO A OTRO EN ESTADOS UNIDOS, DE UNA PROVINCIA A OTRA EN CANADÁ Y DE UN PAÍS A OTRO.

ESTA GARANTÍA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A PRODUCTOS VENDIDOS EN ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, CANADÁ Y EL COMMONWEALTH DE PUERTO RICO. PARA TENER UNA COBERTURA DE GARANTÍA EN OTROS PAÍSES, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR DE SKIL.

© Chervon North America, 1203 E. Warrenville Rd, Naperville, IL 60563.

07/20

